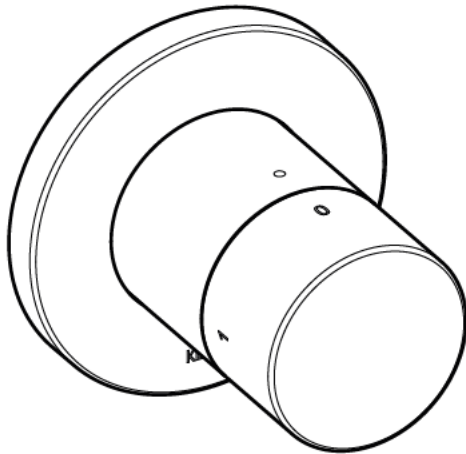
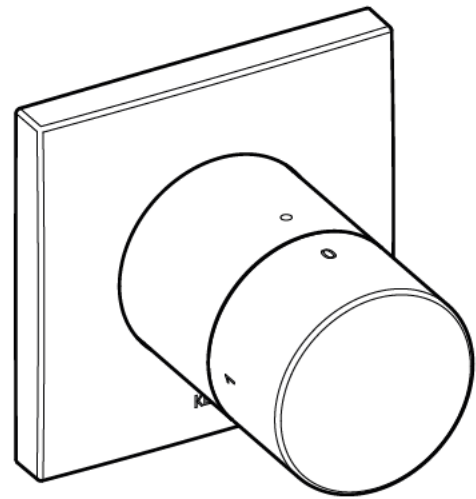
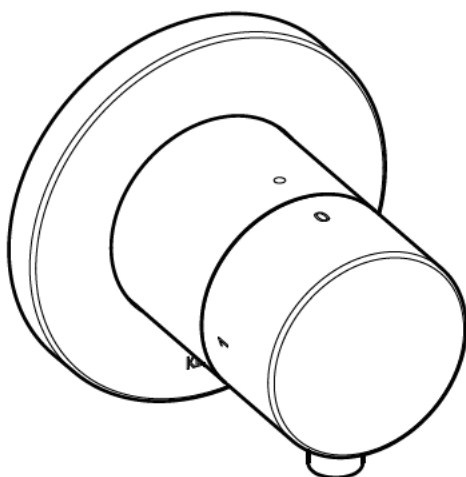


**DE** Montageanleitung**EN** Mounting instruction**ES** Instrucciones de instalación**FR** Instructions d'installation**IT** Istruzioni per l'installazione**NL** Montagehandleiding**CS** Návod k instalaci**PL** Instrukcja montażu**RU** Инструкция по монтажу

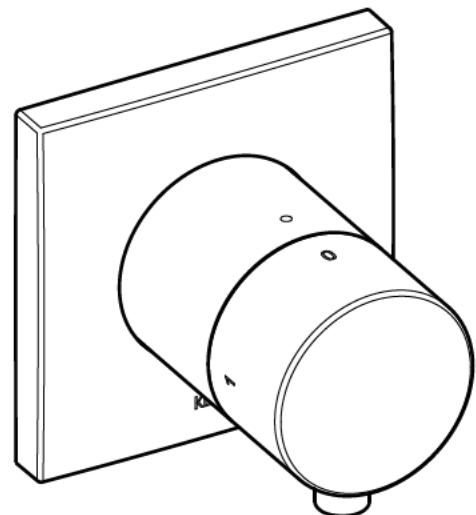
59557 010101	59557 020101
59557 070101	59557 030101
59557 170101	59557 040101
	59557 050101
	59557 120101
	59557 130101



59557 010102	59557 020102
59557 070102	59557 030102
59557 170102	59557 040102
	59557 050102
	59557 120102
	59557 130102



59557 011101	59557 021101
59557 071101	59557 031101
59557 171101	59557 041101
	59557 051101
	59557 121101
	59557 131101



59557 011102	59557 021102
59557 071102	59557 031102
59557 171102	59557 041102
	59557 051102
	59557 121102
	59557 131102

**DE** Einbaumaße

**FR** Dimensions de montage

**CS** Montážní rozměry

**EN** Mounting dimensions

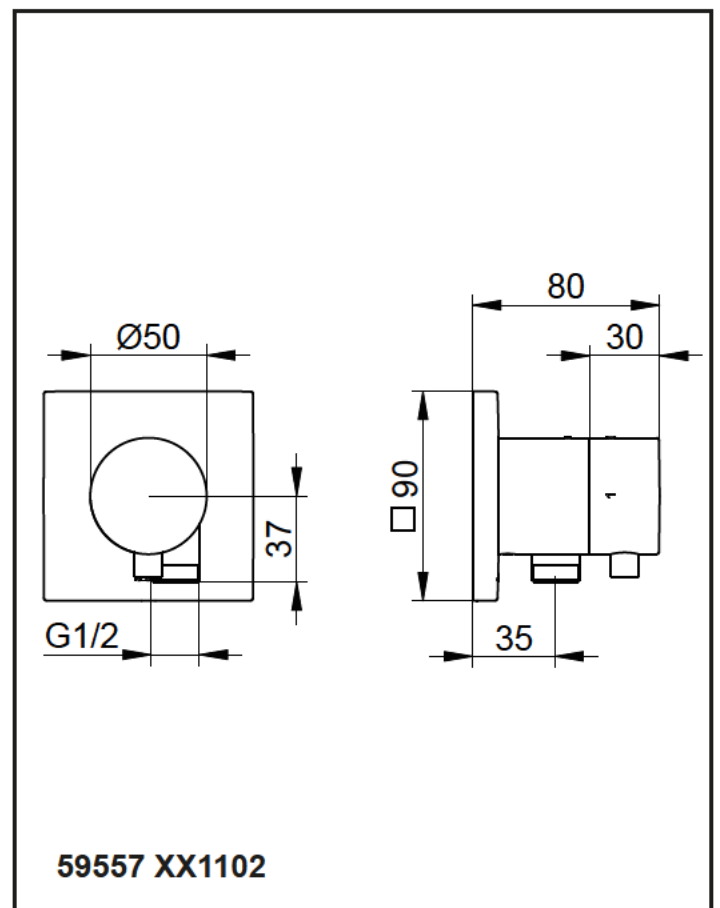
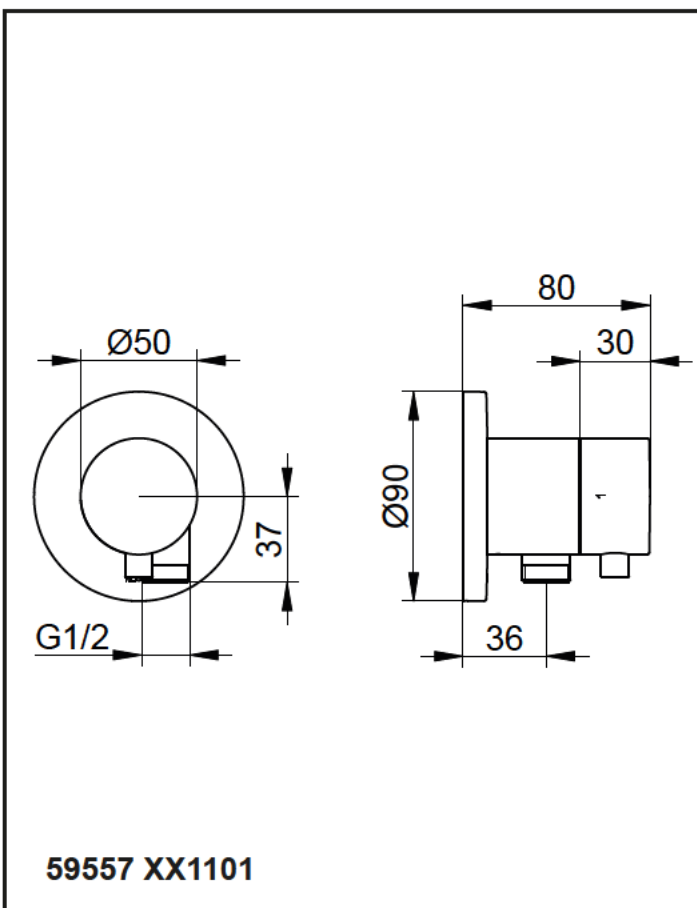
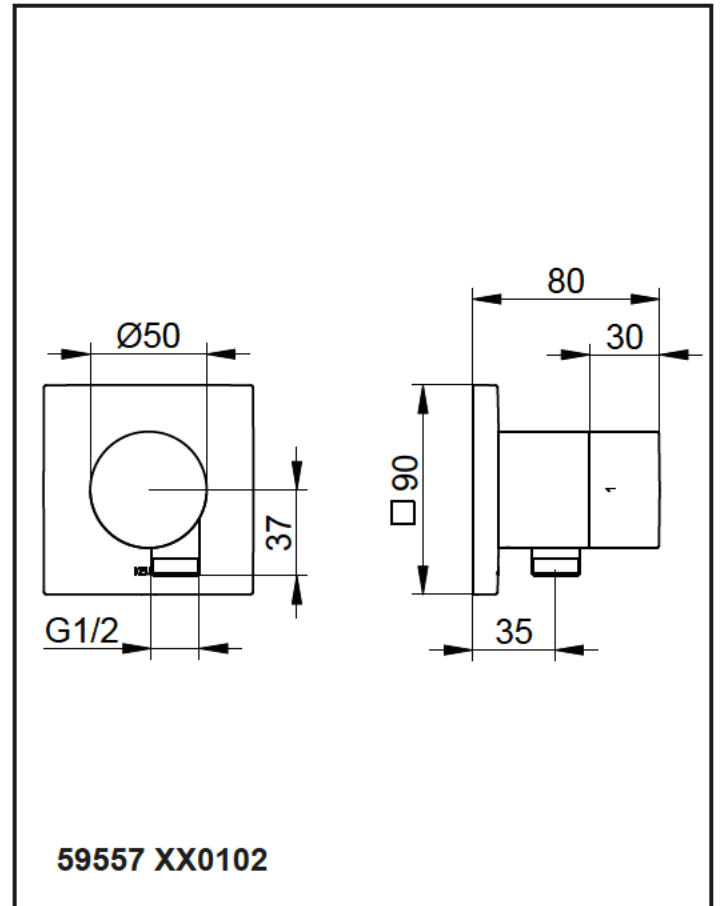
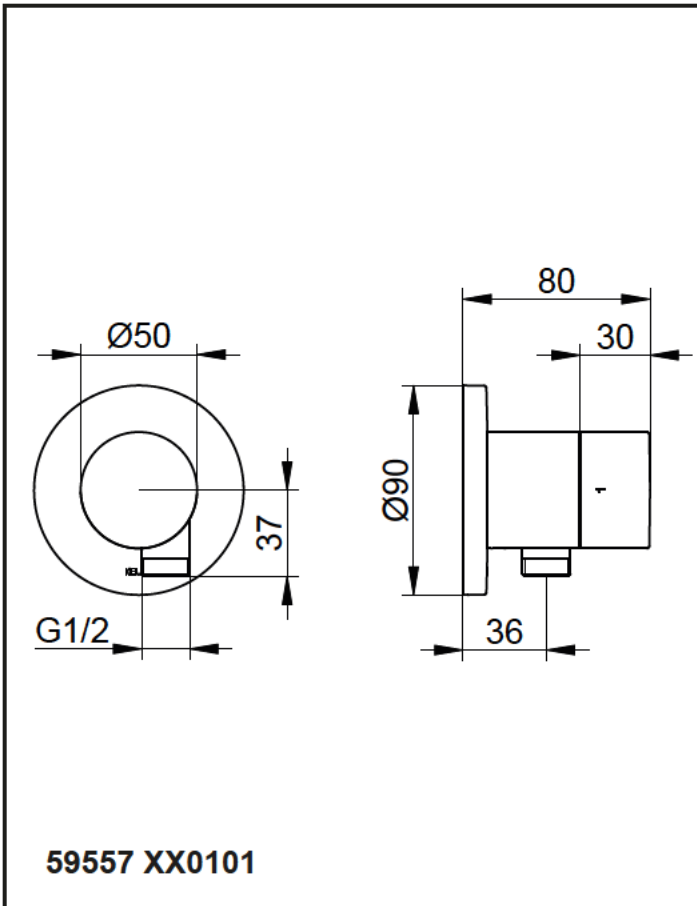
**IT** Dimensioni di montaggio


**PL** Wymiary montażowe


**ES** Dimensiones de montaje

**NL** Montageafmetingen











**RU** Установочные размеры













 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

### Symbole und Bedeutung

-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser       Warmwasser
-  Wasserfluss       Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

### Symbols and explanations

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Observe installation details
-  Cold water       Hot water
-  Water flow       No water flow
-  Optional/accessories

### Technische Daten

- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck
- Umstellventil: ca. 22 l/min
  - Schlauchanschluss: ca. 13 l/min


### Technical specifications

- Flow at 3 bar pressure
- Diverter valve: approx. 22 l/min
  - Wall outlet for shower hose: approx. 13 l/min


**Einbaumaße**, siehe Seite 2

**Installation dimensions**, refer to page 2

**Installation**, siehe ab Bild 1 auf Seite 8

 Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

**Installation**, refer to picture 1 on page 8

 Use only neutrally netting silicone.

**Bedienung**, siehe Bild 11 auf Seite 10

**Operation**, refer to picture 11 on page 10

**Wartung**, siehe Bild 12 auf Seite 10


- Montage in umgekehrter Reihenfolge.
- Anzugsmoment Kartuschenmutter: 20-30 Nm


**Servicing**, refer to picture 12 on page 10


- Assemble in reverse order.
- Cartridge nut torque: 20-30 Nm

**Ersatzteile mit Bestellnummern**, siehe Seite 11











**For spare parts with order numbers**, refer to page 11

 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepäss** zu entnehmen.

 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

#### Símbolos y significado


-  ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.
-  Indicación, consejo o referencia
-  Montaje/comprobación de funcionamiento correctos
-  Montaje erróneo
-  Observar el detalle de montaje
- |  |  |
|--|--|
|  Agua fría             |  Agua caliente        |
|  Flujo de agua         |  Ningún flujo de agua |
|  Opcional/Accesorios |  |

#### Datos técnicos

- Paso con una presión de caudal de 3 bares
- Desviador: aprox. 22 l/min.
  - Conexión de flexo: aprox. 13 l/min.

**Medidas de montaje,** véase página 2

**Instalación,** véase imagen 1 en la página 8


 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.


**Manejo,** véase imagen 11 en la página 10

**Mantenimiento,** véase imagen 12 en la página 10











- El montaje se efectúa en el orden inverso.
- Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho: 20-30 Nm

**Piezas de recambio con números de pedido,** véase página 11

 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre la **garantía y el mantenimiento.**

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

#### Symboles et leur signification


-  **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Montage correct/contrôle fonctionnel
-  Montage incorrect
-  Respecter le détail de montage
- |  |   |
|--|---|
|  Eau froide           |  Eau chaude          |
|  Débit d'eau         |  Pas de débit d'eau |
|  Option/accessoires |   |

#### Caractéristiques techniques

- Débit à une pression d'écoulement de 3 bar
- Inverseur : env. 22 l/mn
  - Prise d'eau : env. 13 l/mn

**Cotes d'encombrement,** voir page 2

**Installation,** voir figure 1 à la page 8


 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

**Utilisation,** voir figure 11 à la page 10


**Maintenance,** voir figure 12, page 10


- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.
- Couple de serrage écrou de cartouche : 20-30 Nm

**Pièces de rechange avec numéros de commande,** voir page 11

 Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.


### Simboli e significato

 **Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.


 Avvertenza, consiglio o rimando


 Montaggio corretto/verifica del funzionamento


 Montaggio errato


 Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

 Acqua fredda

 Acqua calda

 Flusso d'acqua

 Nessun flusso d'acqua

 Opzionale/accessorio


### Dati tecnici

Portata con pressione di flusso di 3 bar

- Deviatore: circa 22 l/min
- Allacciamento tubo flessibile: circa 13 l/min

**Ingombro**, vedi pagina 2

**Installazione**, vedi dalla figura 1 a pagina 8

 Utilizzare solo silicone neutro.


**Uso**, vedi figura 11 a pagina 10


**Manutenzione**, vedi figura 12 a pagina 10

Eeguire il montaggio in ordine inverso.

- Coppia del dado della cartuccia: 20-30 Nm


**Ricambi con numero d'ordine**, vedi pagina 11


 Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.


 Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.


### Symbolen en betekenis


 **Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.


 Opmerking, tip of referentie


 Correcte montage/werkingstest


 Verkeerde montage

 Montagedetails in acht nemen

 Koud water

 Heet water

 Waterstroom

 Geen waterstroom

 Optioneel/toebehoren


### Technische gegevens

Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:

- Omstelling: ca. 22 l/min
- Slangaansluiting: ca. 13 l/min

**Inbouwafmetingen**, zie pagina 2

**Installatie**, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8

 Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.


**Gebruik**, zie afbeelding 11 op pagina 10


**Onderhoud**, zie afbeelding 12 op pagina 10

Montage in omgekeerde volgorde.


- Aandraaimoment moer voor cartouche: 20-30 Nm


**Wisselstukken met bestelnummers**, zie pagina 11


 Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiekaart**.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

**Symboly a význam**

 **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.

 Upozornění, tip nebo odkaz


 Správná montáž / kontrola funkčnosti

 Nesprávná montáž

 Při montáži dbejte na tento detail

 Studená voda  Teplá voda

 Průtok vody  Žádný průtok vody

 Volitelná výbava / příslušenství


**Technické údaje**

Průtok při průtokovém tlaku 3 bary

– Přepínací: cca. 22 l/min

– Napojení hadice: cca. 13 l/min

**Montážní rozměry viz strana 2****Instalace viz obrázek 1 na straně 8**


 Používejte pouze neutrální silikon.


**Obsluha viz obrázek 11 na straně 10****Údržba viz obrázek 12 na straně 10**

Montáž probíhá v obráceném pořadí.


– Utahovací moment matice kartuše: 20-30 Nm


**Náhradní díly s objednáčím čísly viz strany 11**


 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v příloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.


 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.


**Symbole i znaczenie**

 **Uwaga!** Ostrzeżenie przed uszkodzami osobowymi i materialnymi.

 Informacja, dobra rada lub odsyłacz

 Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania

 Niewłaściwy montaż

 Należy stosować się do danych, dotyczących montażu

 Woda zimna  Woda gorąca

 Strumień wody  Brak strumienia wody

 Opcje / Osprzęt


**Dane techniczne**

Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar

– Opornikami: około 22 l/min

– Przyłącze kątowe węża: około 13 l/min

**Wymiary zabudowy, patrz strona 2****Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8**

 Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.

**Obsługa, patrz rys. 11 na stronie 10****Konserwacja, patrz rys. 12 na stronie 10**

Montaż w odwrotnej kolejności.

– Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy: 20-30 Nm

**Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11**



Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

**Символы и их значение**



**Внимание!** Опасность физического и материального ущерба.



Указание, совет или ссылка



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Неправильный монтаж



Важная информация по монтажу



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность

**Технические характеристики**

Пропускная способность при давлении потока в 3 бар

– Отклонитель: около 22 л/мин

– Соединение-вывод для шланга: около 13 л/мин

**Монтажные размеры, см. стр. 2**

**Установка, см. рис. 1 на стр. 8**



Использовать только силикон нейтрального сшивания.

**Эксплуатация, см. рис. 11 на стр. 10**

**Техническое обслуживание, см. рис. 12 на стр. 10**

Монтаж производится в обратной последовательности.

– Момент затяжки гайки картриджа: 20-30 Нм

**Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11**



Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

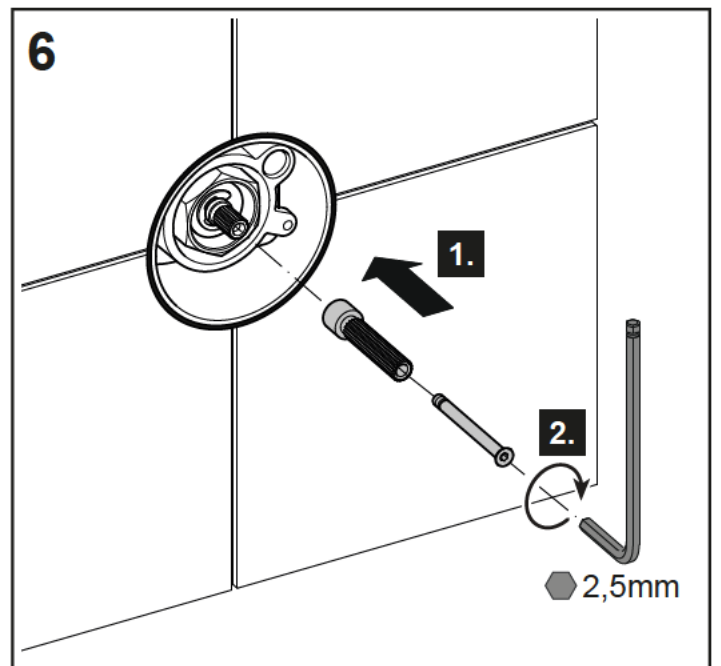
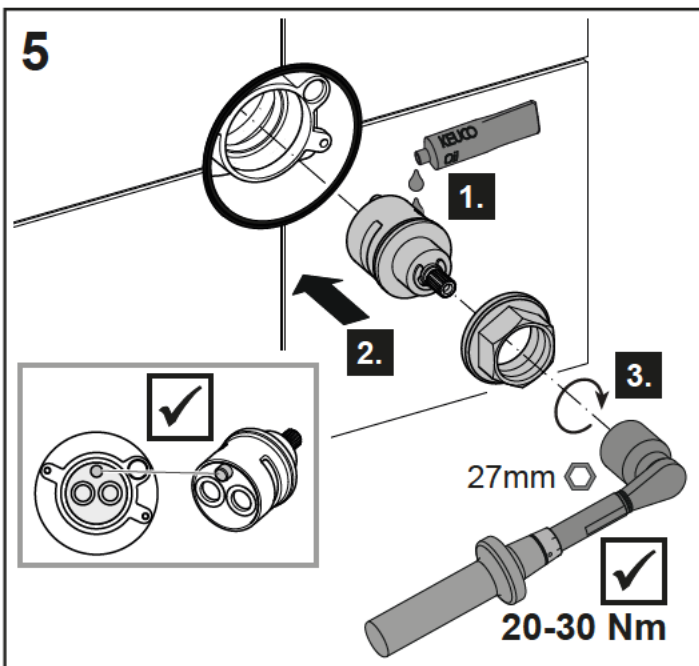
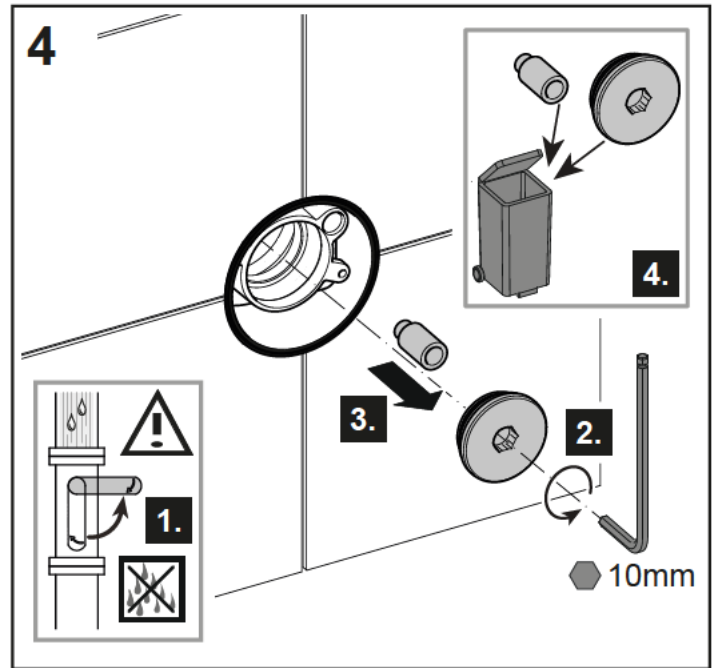
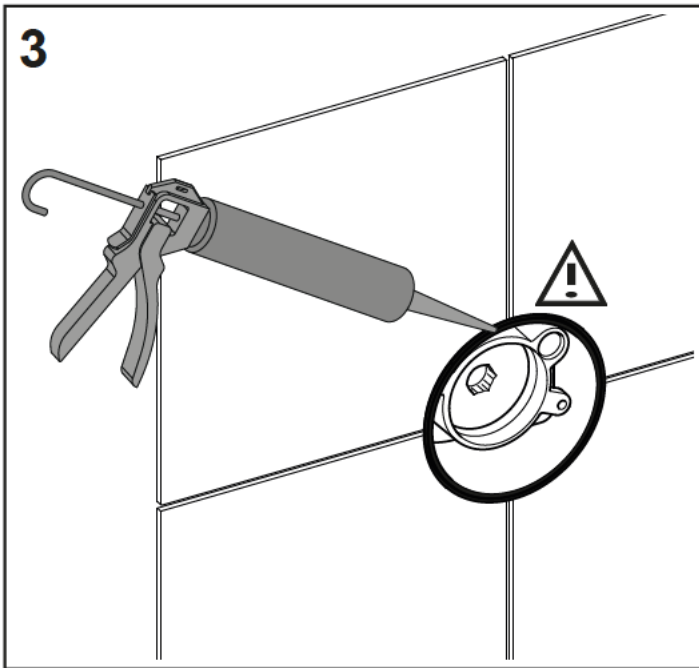
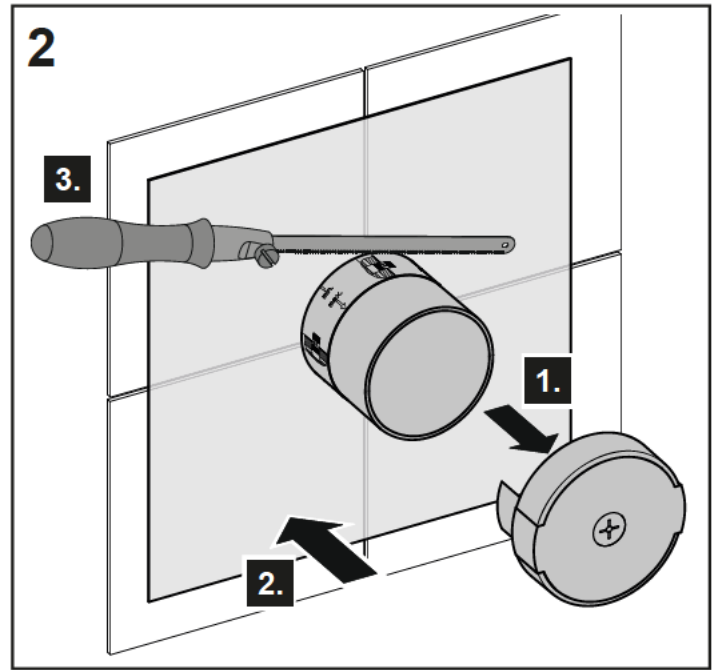
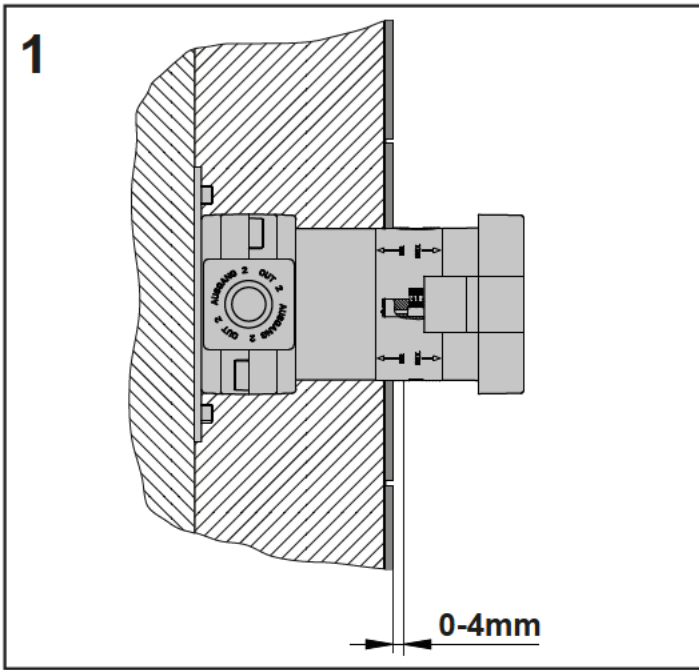
---

---

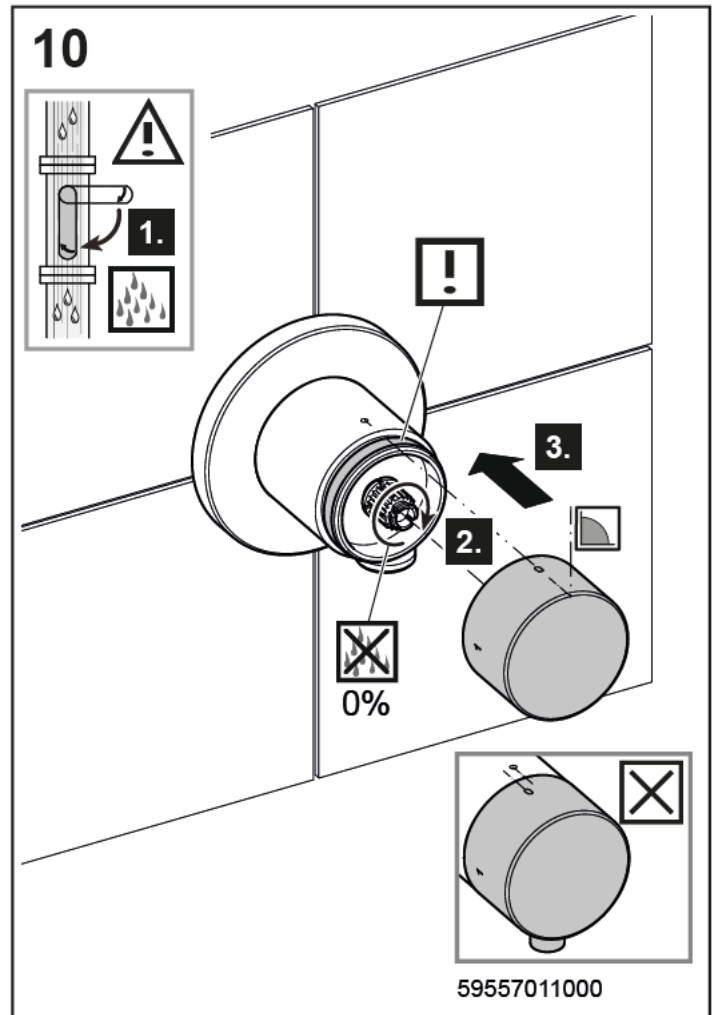
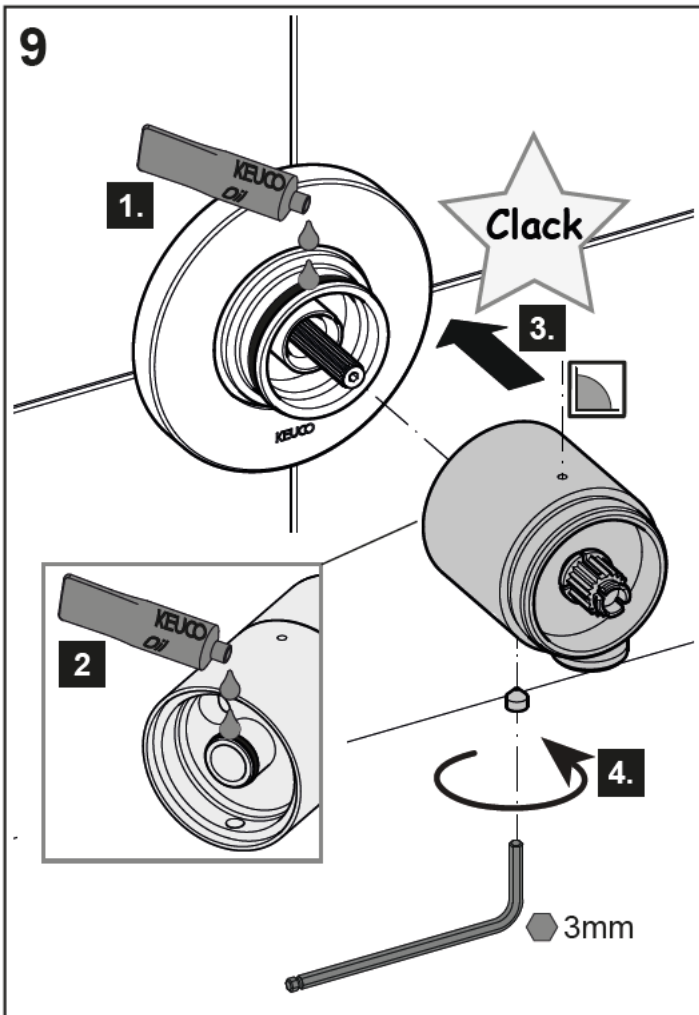
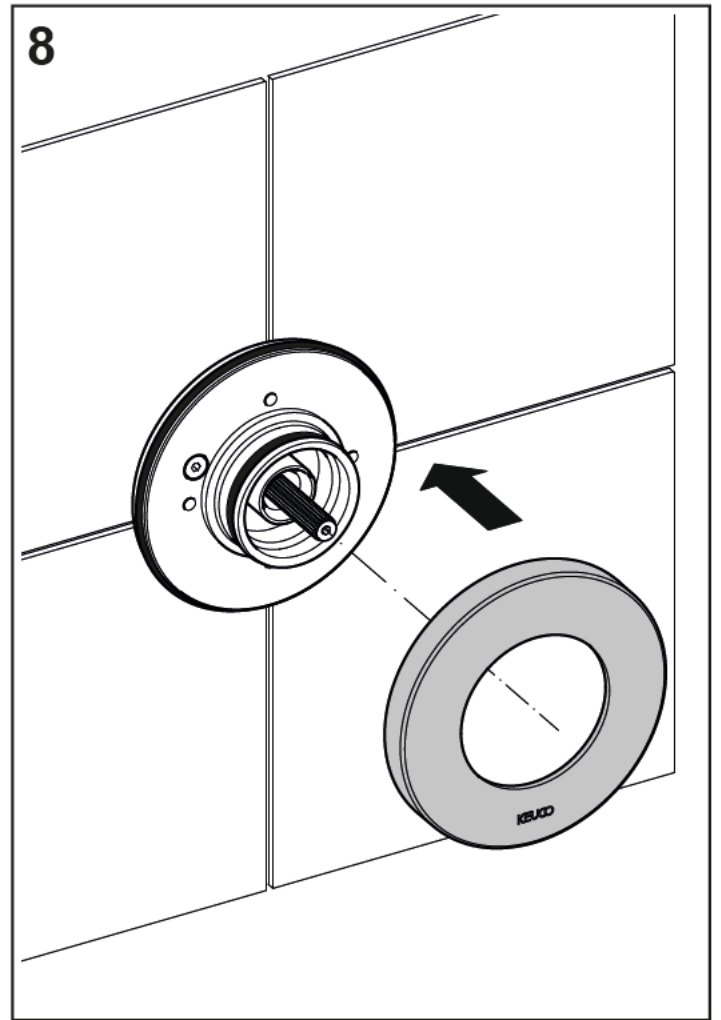
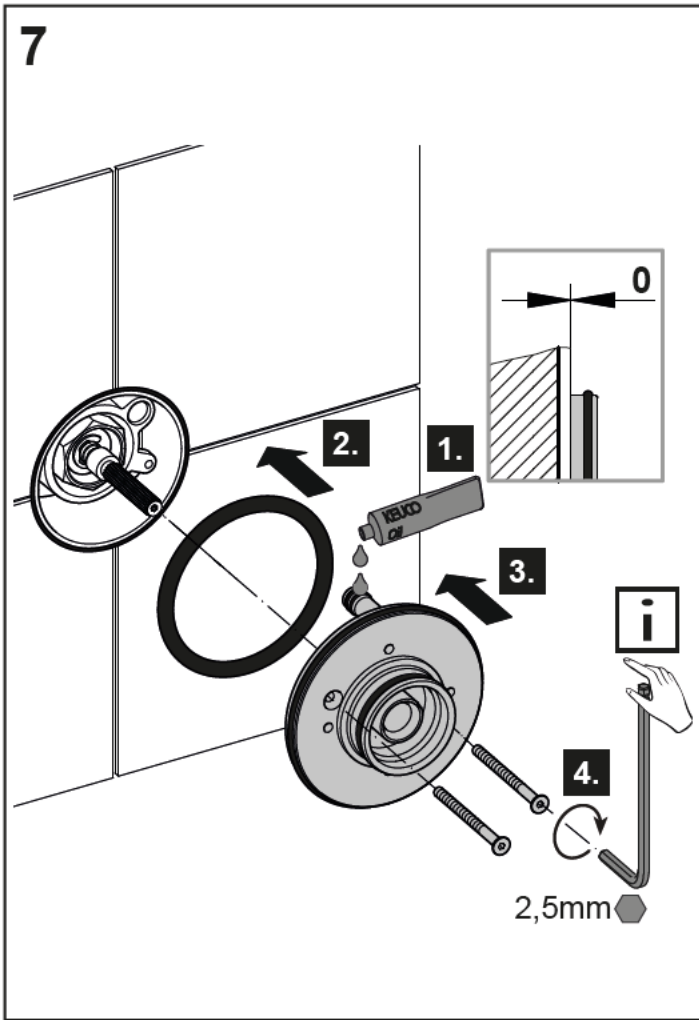
---

---

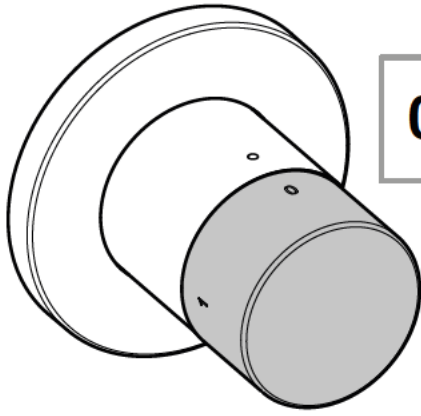
---




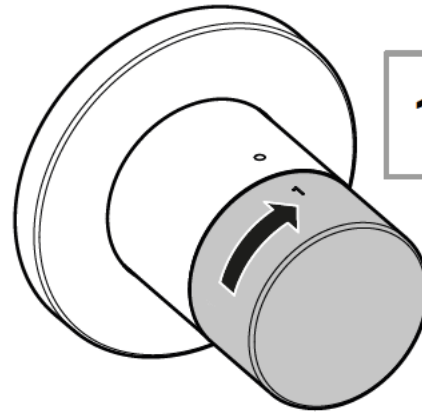





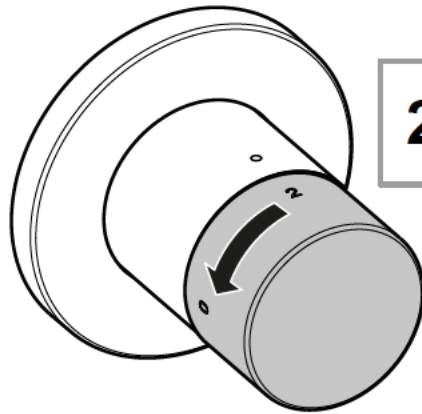
11




0  0%

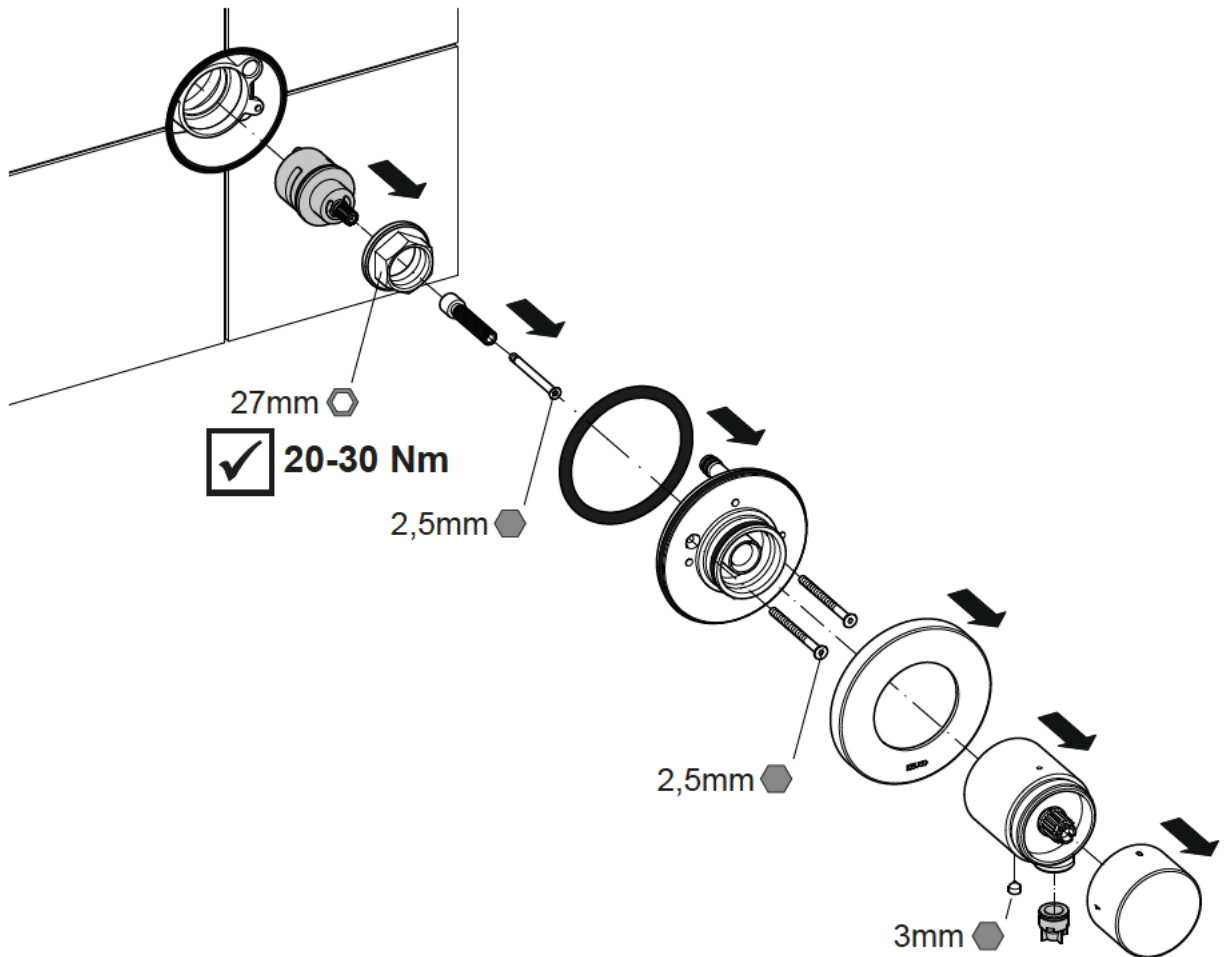


1  100%



2  100%

12



**DE** Ersatzteile  
**EN** Spare parts  
**ES** Piezas de recambio

**FR** Liste de pièces  
**IT** Elenco delle parti  
**NL** Onderdelen

**CS** Náhradní díly  
**PL** Zestaw części  
**RU** Запчасти

